

# Ordinanza sul sistema di ricerca informatizzato di polizia (Ordinanza RIPOL)

del 26 ottobre 2016 (Stato 1° settembre 2023)

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visti gli articoli 15 e 19 delle legge federale del 13 giugno 2008<sup>1</sup> sui sistemi d'informazione di polizia della Confederazione (LSIP),

*ordina:*

## Sezione 1: Disposizioni generali

### Art. 1 Oggetto

La presente ordinanza disciplina per il sistema di ricerca informatizzato di polizia (RIPOL):

- a. l'autorità responsabile;
- b. le autorità partecipanti e i loro obblighi di iscrizione, notifica e cooperazione;
- c. i diritti d'accesso;
- d. la comunicazione di dati;
- e. la struttura e il contenuto della banca dati;
- f. i tipi di segnalazione e la loro diffusione;
- g. la protezione dei dati e la sicurezza informatica;
- h. l'utilizzo dei dati del RIPOL per scopi statistici e pianificatori.

### Art. 2 Autorità responsabile

<sup>1</sup> L'Ufficio federale di polizia (fedpol) è l'organo federale responsabile del RIPOL. Assolve i compiti seguenti:<sup>2</sup>

- a. è responsabile dell'utilizzo e del trattamento conformi alla legge della banca dati e garantisce la sicurezza informatica;
- b. coordina le proprie attività con le autorità partecipanti al RIPOL;
- c. tratta le richieste di informazioni;
- d. rilascia all'utente le autorizzazioni necessarie per l'utilizzo del sistema;

RU 2016 3931

<sup>1</sup> RS 361

<sup>2</sup> Nuovo testo giusta l'all. 2 n. II 42 dell'O del 31 ago. 2022 sulla protezione dei dati, in vigore dal 1° set. 2023 (RU 2022 568).

- e. vigila sul rispetto della presente ordinanza e delle direttive emanate sulla base della medesima;
- f.<sup>3</sup> emana un regolamento sul trattamento dei dati ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza del 31 agosto 2022<sup>4</sup> sulla protezione dei dati (OPDa).

<sup>2</sup> Le autorità partecipanti sono responsabili nel proprio settore del trattamento dei dati nel RIPOL. Sono in particolare responsabili dell'esattezza dei dati da loro inseriti o notificati.

### Art. 3 Campi di dati

Nel RIPOL i campi di dati elencati qui di seguito hanno il contenuto seguente:

- a. *segnalazione*: la registrazione di una ricerca di persone o di un reato non chiarito;
- b. *documento d'identità*: i documenti di identificazione e di legittimazione di ogni tipo;
- c. *veicolo*: i veicoli a motore e non a motore del traffico stradale, aereo, nautico e ferroviario nonché le loro targhe di controllo;
- d. *dati su una pratica*: i riferimenti relativi alle pratiche, al servizio e alla persona che hanno effettuato la segnalazione;
- e. *persone coinvolte*: persone coinvolte nel caso, in particolare danneggiati, rappresentanti legali, testimoni o altri terzi, titolari di documenti d'identità, detentori di veicoli nonché ritrovatori di oggetti di origine sospetta;
- f. *persone*: persone segnalate nel RIPOL in virtù dell'articolo 15 capoverso 1 LSIP;
- g. *oggetti*: tutti gli oggetti mobili ad eccezione di veicoli e documenti d'identità;
- h. *reati non chiariti*: la ricerca di oggetti, gli oggetti, i veicoli, le persone coinvolte e i connotati di autori di reato sconosciuti;
- i. *ricerca d'oggetti*: il luogo e la data del reato, le modalità dello stesso, altre informazioni utili al chiarimento nonché i dati generali su una pratica.

## Sezione 2:

### Notifica, iscrizione e cooperazione da parte delle autorità partecipanti

#### Art. 4 Autorità legittimate alla notifica e all'inserimento

<sup>1</sup> Le autorità seguenti possono notificare a fedpol le segnalazioni in vista del loro inserimento nel RIPOL:

<sup>3</sup> Nuovo testo giusta l'all. 2 n. II 42 dell'O del 31 ago. 2022 sulla protezione dei dati, in vigore dal 1° set. 2023 (RU 2022 568).

<sup>4</sup> RS 235.11

- a. il Ministero pubblico della Confederazione per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettera a LSIP;
- b.<sup>5</sup> l'ambito direzionale Assistenza giudiziaria internazionale dell'Ufficio federale di giustizia per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettere a ed i LSIP;
- c.<sup>6</sup> la Segreteria di Stato della migrazione per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettere e, f ed i LSIP;
- d.<sup>7</sup> la Direzione generale delle dogane per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettere a ed i LSIP;
- e. le autorità della giustizia militare per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettera a LSIP;
- f. le autorità di polizia dei Cantoni per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 LSIP;
- g.<sup>8</sup> la Commissione federale delle case da gioco per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettere a ed i LSIP;
- h.<sup>9</sup> l'Autorità centrale in materia di rapimento internazionale di minori secondo la Convenzione del 25 ottobre 1980<sup>10</sup> sugli aspetti civili del rapimento internazionale di minori presso l'Ufficio federale di giustizia, in adempimento dei compiti di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettere a, c, d ed l LSIP;
- i.<sup>11</sup> gli uffici della circolazione stradale per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettere g ed h LSIP;
- j.<sup>12</sup> le autorità preposte all'esecuzione delle pene e delle misure per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettere c, d ed l LSIP;
- k.<sup>13</sup> il Servizio delle attività informative della Confederazione (SIC) per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettera k LSIP;
- l. l'organo federale incaricato dell'esecuzione del servizio civile<sup>14</sup> per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettera a LSIP;

5 Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

6 Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

7 Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

8 Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

9 Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

10 **RS 0.211.230.02**

11 Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

12 Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

13 Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

14 Dal 1° gen. 2019: Ufficio federale del servizio civile.

m.<sup>15</sup> ...

n.<sup>16</sup> fedpol, in qualità di autorità penale amministrativa, per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettere a e g LSIP.

<sup>2</sup> Nell'ambito dei loro compiti legali, anche le seguenti autorità partecipanti al RIPOL possono inserire le segnalazioni direttamente nel RIPOL:

- a. fedpol per la lotta contro la criminalità organizzata, per le misure di allontanamento nei confronti degli stranieri che mettono in pericolo la sicurezza interna o esterna della Svizzera nonché su richiesta di un'autorità estera o di un'autorità federale o cantonale per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 LSIP;
- a<sup>bis</sup>.<sup>17</sup> fedpol, in qualità di autorità penale amministrativa, per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettere a e g LSIP;
- b. le autorità di polizia dei Cantoni in virtù dell'articolo 15 capoverso 1 LSIP;
- c. gli uffici della circolazione stradale per le targhe di controllo;
- d.<sup>18</sup> le autorità competenti per l'esecuzione dell'espulsione giudiziaria per gli scopi di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettera d LSIP.

#### Art. 5 Obbligo d'informazione degli uffici dello stato civile

Gli uffici dello stato civile sono tenuti a fornire a fedpol e alle autorità preposte alle segnalazioni le informazioni necessarie ad accertare le generalità della persona da segnalare. Essi non possono riscuotere emolumenti a tale titolo.

### Sezione 3: Accesso al RIPOL, struttura e contenuto

#### Art. 6 Autorità legittimate ad accedere ai dati

<sup>1</sup> Per svolgere i loro compiti legali, le autorità seguenti possono consultare direttamente i dati mediante procedura di richiamo:

- a.<sup>19</sup> il Ministero pubblico della Confederazione, l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini nonché le autorità di polizia dei Cantoni: in relazione a segnalazioni di persone e di reati non chiariti;

<sup>15</sup> Introdotta dal n. I 11 dell'O del 1° feb. 2017 sull'attuazione dell'espulsione giudiziaria (RU **2017** 563). Abrogata dal n. I dell'O del 19 ott. 2022, con effetto dal 22 nov. 2022 (RU **2022** 649).

<sup>16</sup> Introdotta dall'all. 2 n. 6 dell'O del 25 mag. 2022 sui precursori di sostanze esplodenti, in vigore dal 1° gen. 2023 (RU **2022** 353).

<sup>17</sup> Introdotta dall'all. 2 n. 6 dell'O del 25 mag. 2022 sui precursori di sostanze esplodenti, in vigore dal 1° gen. 2023 (RU **2022** 353).

<sup>18</sup> Introdotta dal n. I 11 dell'O del 1° feb. 2017 sull'attuazione dell'espulsione giudiziaria, in vigore dal 1° mar. 2017 (RU **2017** 563).

<sup>19</sup> Nuovo testo giusta l'all. 2 n. 6 dell'O del 25 mag. 2022 sui precursori di sostanze esplodenti, in vigore dal 1° gen. 2023 (RU **2022** 353).

abis.<sup>20</sup> fedpol:

1. in qualità di autorità penale amministrativa: in relazione a segnalazioni di persone e di reati non chiariti,
  2. per trattare domande di autorizzazione di acquisto e di autorizzazione eccezionale concernenti i precursori di sostanze esplodenti, per verificare tali autorizzazioni e per trattare segnalazioni di eventi sospetti secondo la legge federale del 25 settembre 2020<sup>21</sup> sui precursori di sostanze esplodenti: in relazione a segnalazioni di persone e di documenti d'identità;
- b. le rappresentanze svizzere all'estero che adempiono compiti consolari: in relazione a segnalazioni di persone e di documenti d'identità;
  - c. l'Ufficio federale di giustizia, il Servizio dei ricorsi del Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) e le autorità della giustizia militare: in relazione a segnalazioni di persone e di documenti d'identità;
  - d. la Segreteria di Stato della migrazione: in relazione a segnalazioni di persone e di documenti d'identità;
  - e. la Segreteria di Stato dell'economia (SECO), le autorità cantonali e comunali preposte al mercato del lavoro nonché le autorità cantonali e comunali che adempiono compiti in materia di diritto degli stranieri: in relazione a segnalazioni di documenti d'identità e di persone straniere;
- f.<sup>22</sup> gli uffici della circolazione stradale e della navigazione: in relazione a segnalazioni di veicoli, di oggetti e di documenti d'identità;
- g. il Segretariato generale Interpol e i servizi esteri Interpol: in relazione a segnalazioni di veicoli, di oggetti e di documenti d'identità, ad eccezione dei dati relativi alle persone;
  - h. le autorità federali competenti per l'esecuzione dei controlli di sicurezza relativi alle persone ai sensi dell'articolo 2 capoverso 4 lettera c della legge federale del 21 marzo 1997<sup>23</sup> sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna: in relazione a segnalazioni di persone e di documenti d'identità;
  - i. le autorità di rilascio secondo la legge del 22 giugno 2001<sup>24</sup> sui documenti d'identità: in relazione a segnalazioni di persone e di documenti d'identità per verificare eventuali motivi di rifiuto;
  - j.<sup>25</sup> il SIC: in relazione a segnalazioni di persone e di reati non chiariti per la ricerca del luogo di dimora di persone e per la ricerca di veicoli nonché per procedere alla sorveglianza discreta, al controllo d'indagine o al controllo

<sup>20</sup> Introdotta dall'all. 2 n. 6 dell'O del 25 mag. 2022 sui precursori di sostanze esplodenti, in vigore dal 1° gen. 2023 (RU 2022 353).

<sup>21</sup> RS 941.42

<sup>22</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

<sup>23</sup> RS 120

<sup>24</sup> RS 143.1

<sup>25</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

- mirato di persone e veicoli al fine di prevenire minacce alla sicurezza pubblica: secondo la legge federale del 25 settembre 2015<sup>26</sup> sulle attività informative;
- k. le autorità preposte all'esecuzione delle pene e delle misure: in relazione a segnalazioni di persone e di reati non chiariti;
  - l. l'organo federale incaricato dell'esecuzione del servizio civile<sup>27</sup>: in relazione a segnalazioni di persone;
  - m. la Commissione federale delle case da gioco: in relazione a segnalazioni di persone e di reati non chiariti;
  - n. il Servizio centrale d'incasso dell'Amministrazione delle finanze: in relazione a segnalazioni di persone e di documenti d'identità per valutare l'impossibilità di recuperare crediti e attestati di carenza di beni;
  - o. la Sicurezza militare (Sic mil) durante l'adempimento di attività di polizia giudiziaria e di controlli della circolazione stradale: in relazione a segnalazioni di reati non chiariti;
  - p. la Direzione consolare: in relazione a segnalazioni di persone;
  - q. Swissmedic, Divisione Diritto penale: in relazione a segnalazioni di persone e di documenti d'identità;
  - r.<sup>28</sup> le autorità competenti per l'esecuzione dell'espulsione secondo l'articolo 66a o 66a<sup>bis</sup> del Codice penale<sup>29</sup> oppure 49a o 49a<sup>bis</sup> del Codice penale militare del 13 giugno 1927<sup>30</sup>: in relazione a segnalazioni di persone;
  - s.<sup>31</sup> il Protocollo DFAE: in relazione a segnalazioni di persone;
  - t.<sup>32</sup> la Missione permanente della Svizzera presso l'Ufficio delle Nazioni Unite e le altre organizzazioni internazionali a Ginevra: in relazione a segnalazioni di persone;
  - u.<sup>33</sup> a polizia dei trasporti: in relazione a segnalazioni di persone e di reati non chiariti;
  - v.<sup>34</sup> l'Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC): in relazione a segnalazioni di veicoli e di oggetti;

<sup>26</sup> RS 121

<sup>27</sup> Dal 1° gen. 2019: Ufficio federale del servizio civile.

<sup>28</sup> Introdotta dal n. I 11 dell'O del 1° feb. 2017 sull'attuazione dell'espulsione giudiziaria (RU 2017 563). Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

<sup>29</sup> RS 311.0

<sup>30</sup> RS 321.0

<sup>31</sup> Introdotta dall'art 17 n. 1 dell'O Ordipro del 22 mar. 2019, in vigore dal 1° mag. 2019 (RU 2019 1089).

<sup>32</sup> Introdotta dall'art 17 n. 1 dell'O Ordipro del 22 mar. 2019, in vigore dal 1° mag. 2019 (RU 2019 1089).

<sup>33</sup> Introdotta dal n. I 10 dell'O del 4 mag. 2022 sulle misure di polizia per la lotta al terrorismo, in vigore dal 1° giu. 2022 (RU 2022 301).

<sup>34</sup> Introdotta dal n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649, 675).

- w.<sup>35</sup> la SECO, l'Ufficio centrale Armi di fedpol e gli uffici cantonali delle armi: in relazione a segnalazioni di oggetti e di persone;
- x.<sup>36</sup> le autorità cantonali in materia di naturalizzazione e migrazione: in relazione a segnalazioni di persone.

<sup>2</sup> In caso di riscontro positivo, occorre trasmettere all'autorità che ha effettuato la consultazione tutte le informazioni correlate alla persona o al reato non chiarito.

#### **Art. 7**                    Struttura, accesso ai dati e regolamento

<sup>1</sup> Il RIPOL è composto dei due settori persone e reati non chiariti.

<sup>2</sup> Il contenuto del RIPOL e l'estensione dei diritti d'accesso sono disciplinati nell'allegato 1.

<sup>3</sup> Fedpol emana un regolamento sul trattamento dei dati.

#### **Art. 8**                    Allarmi e indicazioni

<sup>1</sup> Gli allarmi seguenti sono applicabili a tutte le segnalazioni:

- a.<sup>37</sup> T per coinvolgimento in attività terroristiche;
- b. W per armato;
- c. G per violento;
- d. N per sostanza pericolosa;
- e. B per trafficante di stupefacenti;
- f.<sup>38</sup> F per pericolo di fuga o fuga;
- g. S per rischio di suicidio;
- h. L per malattie mortali;
- i. A per bisogno di medicinali;
- j. R per radiazioni ionizzanti (radioattività);
- k. > per attenzione;

<sup>l.</sup><sup>39</sup> X per pericolo per la salute pubblica.

<sup>2</sup> Le indicazioni seguenti sono applicabili a tutte le segnalazioni:

- a. E per incarcerazione in vista di estradizione;
- b. Ü per sorveglianza discreta ordinata dall'Ufficio federale di giustizia;
- c. M per minorenni;

<sup>35</sup> Introdotta dal n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649, 675).

<sup>36</sup> Introdotta dal n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649, 675).

<sup>37</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

<sup>38</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

<sup>39</sup> Introdotta dal n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

- d. V per ricerca di polizia del luogo di dimora (internazionale);
- e. X per decisione non notificata;
- f. Y per arresto commutato o multa;
- g. Q per delitto perseguibile su querela;
- h.<sup>40</sup> Z per persone scomparse, bisognose di protezione, malate, sotto curatela generale, tossicodipendenti, in stato di abbandono o ricercate per questioni di carattere civile;
- i. § per informazioni via telefono o fax;
- j. D per telefonare immediatamente all'ufficio SIRENE.

## Sezione 4: Comunicazione dei dati

### Art. 9 Comunicazione dei dati del RIPOL

<sup>1</sup> Fedpol utilizza i dati trattati nel RIPOL per l'elaborazione del Repertorio svizzero dei segnalamenti.

<sup>2</sup> Tali dati possono essere comunicati alle autorità seguenti per l'adempimento dei loro compiti legali in virtù dell'articolo 15 LSIP o degli obblighi internazionali:

- a. le autorità di polizia;
- b. i servizi delle guardie di confine e gli organi doganali con accesso ai dati personali;
- c. le rappresentanze svizzere all'estero con compiti consolari;
- d. le autorità che adempiono compiti in materia di diritto degli stranieri;
- e. i servizi esteri Interpol.

<sup>3</sup> Fedpol, l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini e le autorità di polizia dei Cantoni possono, in singoli casi, comunicare per iscritto o verbalmente dati del RIPOL alle autorità di cui all'articolo 6, nella misura in cui tali dati servono all'adempimento dei loro compiti legali.

<sup>4</sup> Su richiesta, fedpol può comunicare per iscritto o verbalmente dati del RIPOL all'Ufficio europeo di polizia (Europol) nell'ambito della cooperazione per la lotta contro la criminalità internazionale nei settori della criminalità di cui all'articolo 3 dell'accordo del 24 settembre 2004<sup>41</sup> tra la Confederazione svizzera e l'Ufficio europeo di polizia.

<sup>5</sup> La comunicazione dei dati deve essere corredata da un'indicazione dalla quale risulti che l'informazione ha carattere interno ai sensi dell'ordinanza del 4 luglio 2007<sup>42</sup> sulla protezione delle informazioni e non può essere trasmessa ad altri interessati.

<sup>40</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

<sup>41</sup> RS 0.362.2

<sup>42</sup> RS 510.411



**Art. 10** RIPOL-Offline

<sup>1</sup> Fedpol può regolarmente mettere a disposizione delle rappresentanze svizzere all'estero e dei collaboratori del Corpo delle guardie di confine, che per motivi tecnici non dispongono di un accesso online al RIPOL, un estratto aggiornato delle ricerche di persone in formato elettronico o cartaceo.

<sup>2</sup> Le autorità di polizia dei Cantoni e il Corpo delle guardie di confine ricevono un estratto della categoria veicoli da verificare con le targhe di controllo segnalate nel RIPOL.

**Art. 11** Interfacce tra RIPOL e altri sistemi d'informazione

<sup>1</sup> Tramite RIPOL è possibile consultare i dati dei sistemi d'informazione seguenti:

- a. il sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC);
- b.<sup>43</sup> il sottosistema SIAC Veicoli del sistema d'informazione sull'ammissione alla circolazione (SIAC Veicoli);
- c.<sup>44</sup> il sottosistema SIAC Persone del sistema d'informazione sull'ammissione alla circolazione (SIAC Persone);
- d. la banca dati Automated Search Facility di Interpol (ASF);
- e. la parte nazionale del Sistema d'informazione di Schengen (N-SIS);
- f. il sistema d'informazione sui documenti d'identità (ISA);
- g. il sistema d'informazione per documenti di viaggio (ISR);
- h. il sistema d'informazione elettronico HOOGAN (HOOGAN);
- i. il registro informatizzato dello stato civile (Infostar).

<sup>2</sup> Il RIPOL può inoltre scambiare elettronicamente dati con i sistemi d'informazione seguenti:

- a. SIMIC;
- b.<sup>45</sup> SIAC Veicoli;
- c.<sup>46</sup> SIAC Persone;
- d. ASF-Interpol;
- e. N-SIS;
- f. ISA;
- g. ISR;

<sup>43</sup> Nuovo testo giusta l'all. 4 n. II 2 dell'O del 30 nov. 2018 concernente il sistema d'informazione sull'ammissione alla circolazione, in vigore dal 1° gen. 2019 (RU **2018** 4997).

<sup>44</sup> Nuovo testo giusta l'all. 4 n. II 2 dell'O del 30 nov. 2018 concernente il sistema d'informazione sull'ammissione alla circolazione, in vigore dal 1° gen. 2019 (RU **2018** 4997).

<sup>45</sup> Nuovo testo giusta l'all. 4 n. II 2 dell'O del 30 nov. 2018 concernente il sistema d'informazione sull'ammissione alla circolazione, in vigore dal 1° gen. 2019 (RU **2018** 4997).

<sup>46</sup> Nuovo testo giusta l'all. 4 n. II 2 dell'O del 30 nov. 2018 concernente il sistema d'informazione sull'ammissione alla circolazione, in vigore dal 1° gen. 2019 (RU **2018** 4997).

- h. Infostar;
- i. il sistema d'informazione eVERA del Dipartimento federale degli affari esteri;
- j. i sistemi d'informazione cantonali di polizia nonché degli uffici della circolazione stradale e della navigazione;
- k.<sup>47</sup> il sistema d'informazione Ordipro del DFAE;
- l.<sup>48</sup> il sistema automatico d'identificazione delle impronte digitali (AFIS).

## Art. 12 Segnalazioni

Fedpol disciplina nel regolamento sul trattamento dei dati i tipi di segnalazioni nonché la loro verifica e diffusione.

## Sezione 5: Protezione dei dati e sicurezza informatica

### Art. 13 Diritti degli interessati

<sup>1</sup> I diritti degli interessati, segnatamente il diritto di accesso, rettifica e distruzione, sono retti dalle disposizioni della legge federale del 25 settembre 2020<sup>49</sup> sulla protezione dei dati.<sup>50</sup>

<sup>1bis</sup> Le domande d'informazioni sulla segnalazione di una persona interessata per l'arresto a scopo di estradizione sono rette dall'articolo 8a LSIP<sup>51</sup>.<sup>52</sup>

<sup>2</sup> La persona interessata che intende far valere i propri diritti deve presentare a fedpol o a un'autorità di polizia del Cantone una domanda nella forma prevista dall'articolo 16 ODPa<sup>53</sup>.<sup>54</sup> Se la domanda concerne anche informazioni su segnalazioni effettuate sulla base di una richiesta estera, essa deve contenere il consenso a consultare l'autorità estera.

<sup>3</sup> Le autorità federali e cantonali decidono d'intesa con l'autorità che ha iscritto o fatto iscrivere i dati nel sistema e notificano la decisione con atto impugnabile. Esse informano fedpol della loro decisione.

<sup>47</sup> Introdotta dall'art 17 n. 1 dell'O Ordipro del 22 mar. 2019, in vigore dal 1° mag. 2019 (RU **2019** 1089).

<sup>48</sup> Introdotta dal n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU **2022** 649).

<sup>49</sup> RS **235.1**

<sup>50</sup> Nuovo testo giusta l'all. 2 n. II 42 dell'O del 31 ago. 2022 sulla protezione dei dati, in vigore dal 1° set. 2023 (RU **2022** 568).

<sup>51</sup> RS **361**

<sup>52</sup> Introdotta dall'all. 2 n. II 42 dell'O del 31 ago. 2022 sulla protezione dei dati, in vigore dal 1° set. 2023 (RU **2022** 568).

<sup>53</sup> SR **235.11**

<sup>54</sup> Nuovo testo giusta l'all. 2 n. II 42 dell'O del 31 ago. 2022 sulla protezione dei dati, in vigore dal 1° set. 2023 (RU **2022** 568).

**Art. 14** Sicurezza informatica

<sup>1</sup> La comunicazione di dati alle rappresentanze svizzere all'estero con compiti consolari e ai servizi esteri Interpol avviene in forma cifrata.

<sup>2</sup> La sicurezza dei dati è disciplinata:

a.<sup>55</sup> dall'OPDa<sup>56</sup>;

b. dall'ordinanza del 27 maggio 2020<sup>57</sup> sui ciber-rischi.<sup>58</sup>

<sup>3</sup> Le autorità partecipanti adottano, nei rispettivi settori, le misure adeguate d'ordine organizzativo e tecnico in virtù delle disposizioni in materia di protezione dei dati.

<sup>4</sup> Il fornitore di servizi informatici incaricato dal DFGP assicura che i dati e i programmi del RIPOL possano essere ricostituiti in caso di distruzione, furto o perdita.

**Art. 15** Verbalizzazione

<sup>1</sup> Gli utenti che trattano o mutano dati sono registrati costantemente nel RIPOL. Il verbale è conservato per un anno separatamente dal sistema in cui sono trattati i dati personali.<sup>59</sup>

<sup>2</sup> Le consultazioni relative a persone e a danneggiati sono registrate costantemente. I verbali sono conservati per un anno separatamente dal sistema in cui sono trattati i dati personali.<sup>60</sup>

**Art. 16** Durata di conservazione dei dati

<sup>1</sup> I dati nel RIPOL sono revocati e cancellati automaticamente dopo tre mesi, non appena una segnalazione di persona diventa priva di oggetto.

<sup>2</sup> Le disposizioni seguenti si applicano alle segnalazioni di persone:

- a. i dati concernenti le segnalazioni di persone sono conservati al massimo fino alla prescrizione legale del perseguimento o dell'esecuzione;
- b. i dati concernenti le misure di allontanamento e le misure coercitive nei confronti degli stranieri di cui all'articolo 15 capoverso 1 lettera d LSIP sono conservati fino alla scadenza della validità, tuttavia al massimo fino all'età di 100 anni;
- c. i dati concernenti gli avvisi di scomparsa sono conservati fino alla scadenza della validità, tuttavia al massimo fino all'età di 100 anni;

<sup>55</sup> Nuovo testo giusta l'all. 2 n. II 42 dell'O del 31 ago. 2022 sulla protezione dei dati, in vigore dal 1° set. 2023 (RU 2022 568).

<sup>56</sup> RS 235.11

<sup>57</sup> RS 120.73

<sup>58</sup> Nuovo testo giusta l'all. n. 18 dell'O del 24 feb. 2021, in vigore dal 1° apr. 2021 (RU 2021 132).

<sup>59</sup> Nuovo testo del per. giusta l'all. 2 n. II 42 dell'O del 31 ago. 2022 sulla protezione dei dati, in vigore dal 1° set. 2023 (RU 2022 568).

<sup>60</sup> Nuovo testo giusta l'all. 2 n. II 42 dell'O del 31 ago. 2022 sulla protezione dei dati, in vigore dal 1° set. 2023 (RU 2022 568).

- d. i dati relativi a bambini che presentano un rischio elevato di essere rapiti o a possibili autori di un tale rapimento sono conservati al massimo per un anno dal loro inserimento;
- e.<sup>61</sup> i dati relativi ad adulti capaci di discernimento bisognosi di protezione sono conservati fino alla scadenza della validità, tuttavia al massimo fino all'età di 100 anni.

<sup>3</sup> Le disposizioni seguenti si applicano ai reati non chiariti:

- a. le segnalazioni sono revocate quando:
  1. gli autori del reato sono stati individuati e nessun oggetto o veicolo è più cercato,
  2. l'oggetto o il veicolo è stato ritrovato e gli autori del reato non sono più ricercati,
  3. gli autori del reato sono stati individuati e l'oggetto o il veicolo cercato è stato ritrovato,
  4. il reato è caduto in prescrizione,
  5. gli autori del reato sono stati individuati e nessun oggetto o veicolo è più ricercato,
  6. la segnalazione è stata registrata per errore;
- b. se è adempiuto uno dei requisiti di cui alla lettera a numeri 1–5, i dati possono essere consultati ancora per due anni e sono in seguito cancellati automaticamente nel RIPOL; se è adempiuto il requisito di cui alla lettera a numero 6, i dati possono essere consultati ancora per un mese e sono in seguito cancellati automaticamente nel RIPOL.

<sup>4</sup> I reati non chiariti correlati ad armi o beni culturali restano nel sistema se non sono revocati nel momento in cui cadono in prescrizione.

## Sezione 6: Statistica e pianificazione

### Art. 17 Principio

<sup>1</sup> Il trattamento per scopi statistici o pianificatori di dati personali rilevati nel RIPOL è disciplinato dalle disposizioni concernenti la protezione dei dati.

<sup>2</sup> Per scopi di controllo e pianificazione interni della gestione possono essere trattati soltanto dati resi anonimi. Questi ultimi devono essere distrutti dopo l'uso.

<sup>3</sup> I dati utilizzati e pubblicati per scopi statistici devono essere trattati in modo tale che non sia possibile risalire alle persone interessate.

### Art. 18 Comunicazione di dati per l'allestimento di statistiche

Fedpol mette a disposizione dell'Ufficio federale di statistica, sotto forma anonimizzata, i dati del RIPOL necessari per l'adempimento dei suoi compiti.

<sup>61</sup> Introdotta dal n. I dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

## Sezione 7: Disposizioni finali

### **Art. 19** Esigenze d'ordine finanziario e tecnico

<sup>1</sup> I Cantoni partecipanti e le altre autorità collegate al RIPOL assumono le spese d'acquisto e di gestione dei loro apparecchi. La Confederazione finanzia l'allacciamento e la gestione delle linee di trasmissione dei dati fino a un punto di raccordo centrale (distributore principale) del capoluogo cantonale. I Cantoni assumono i costi d'installazione e di gestione della distribuzione capillare sul loro territorio.

<sup>2</sup> Le stazioni di dati previste per l'utilizzazione esterna all'Amministrazione federale devono essere conformi alle prescrizioni tecniche per gli impianti informatici della Confederazione. Il DFGP stabilisce i dettagli.

### **Art. 20** Abrogazione e modifica di altri atti normativi

L'abrogazione e la modifica di altri atti normativi sono disciplinate nell'allegato 2.

### **Art. 21** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° dicembre 2016.

*Allegato 1*<sup>62</sup>  
(art. 7)

## **Autorizzazione per il trattamento o la visualizzazione dei dati registrati nel RIPOL**

A = visualizzazione

M = mutazione

### **Abbreviazioni**

fedpol Ufficio federale di polizia

SM Swissmedic

MPC Ministero pubblico della Confederazione

POLCA Autorità di polizia dei Cantoni

UFG Ufficio federale di giustizia

MIGRA Autorità cantonali, regionali e comunali in materia di stranieri, autorità in materia di naturalizzazione, autorità in materia di stranieri del Principato del Liechtenstein

SEM Segreteria di Stato della migrazione

UCSN Uffici della circolazione stradale e della navigazione

UFAC Ufficio federale dell'aviazione civile

SR DFGP Servizio dei ricorsi del DFGP

SECO/UCL Segreteria di Stato dell'economia, uffici cantonali e comunali del lavoro

UDSC AD+Cgcf Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini: Antifrode doganale e Cgcf

<sup>62</sup> Nuovo testo giusta il n. II dell'O del 19 ott. 2022, in vigore dal 22 nov. 2022 (RU 2022 649).

---

PMCR	Polizia municipale, comunale e regionale
UDSC Civi	Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini senza Antifrode doganale e Cgcf
AEEG	Autorità incaricate dell'esecuzione delle espulsioni giudiziarie
TPO	Polizia dei trasporti
EPM	Autorità di esecuzione delle pene e delle misure
SIF	Servizio centrale d'incasso dell'Amministrazione delle finanze
DFAE	Dipartimento federale degli affari esteri
CFCG	Commissione federale delle case da gioco
IP	Servizi Interpol e Segretariato generale
GM	Autorità della giustizia militare
Sic mil	Sicurezza militare
SIC	Servizio delle attività informative della Confederazione del Dipartimento federale della difesa, della protezione, della popolazione e dello sport
ARDI	Autorità di rilascio in base alla legge sui documenti d'identità
ACSP	Autorità della Confederazione competenti per i controlli di sicurezza relativi alle persone
UCA	Uffici cantonali delle armi
CIVI	Ufficio federale del servizio civile

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA
<b>1. Banca dei dati personali</b>																												
<i>a. Schema dei dati personali:</i>																												
Provenienza dei dati, dati di:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Allarme:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Cognome, cognome da nubile/celibe, nome, sesso:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Data di nascita, Paese di nascita, luogo di nascita:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Nazionalità, luogo d'origine:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Cognome del padre, nome del padre, cognome della madre, nome della madre:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Stato civile:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Cognome del coniuge, nome del coniuge:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Detentore originale e detentore attivo dei dati:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A



	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA
Mutazione (responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
WEB:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Documento, numero di documento, Paese di rilascio, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Indizio d'identificazione, indizio, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Numero di registrazione delle persone, Paese di rilascio	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
PCN	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Incarto, numero d'incarto, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Immagine (foto), nome dell'immagine, provenienza, data del rilevamento, nome del file:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
<i>b. Generalità supplementari:</i>																												
Genere di cognome, stato:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Provenienza dei dati, dati di:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Detentore originale e detentore attivo dei dati:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Mutazione (responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Cognome, cognome da nubile/celibe, nome, sesso:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Data di nascita, Paese di nascita, luogo di nascita:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Nazionalità, luogo d'origine:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Cognome del padre, nome del padre, cognome della madre, nome della madre:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Stato civile:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Cognome del coniuge, nome del coniuge:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Documento, numero di documento, Paese di rilascio, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Indizio d'identificazione, indizio, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Numero di registrazione delle persone, Paese di rilascio	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Incarto, numero d'incarto, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA
Data, motivo e indizio della revoca:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
<i>c. Connotati (persona conosciuta):</i>																												
Connotati (numero generato automaticamente):	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A			A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Detentore originale e detentore attivo dei dati:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Mutazione (responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Genere connotati:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Statura, corporatura, età, sesso, tipo, colore pelle:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Faccia, barba:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Colore e tonalità capelli, lunghezza, pettinatura, parrucca:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Colore occhi, ausilio per la vista (occhiali):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Lingua, parole pronunciate:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA
Altri dettagli:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Segno particolare del corpo, parte del corpo, posizione e descrizione:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
Data, motivo e indizio della revoca:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			A	M	A	A	A			A	A
<i>d. Ricerca:</i>																												
Numero del caso (numero generato automaticamente), versione:	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A			A	A
Tipo di scomparsa	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Detentore originale e detentore attivo dei dati:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Mutazione (responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Tipo, stato, diffusione messaggio, internazionale (si/no):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Servizio inquirente:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Ordine ricerca, dettaglio della ricerca, Cantone, regione:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DRGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA
Articolo di legge, prescrizione:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Data della decisione:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Data di controllo e data di scadenza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Luogo del reato, data del reato:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Indizio del provvedimento, della ricerca, della segnalazione:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Informazione da rilevare:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Autorità:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Autorità richiedente, telefono, n. CCP, referenza, numero d'incarto:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Tribunale:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Data del giudizio, giudizio in contumacia:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Data della revoca, data del passaggio in giudicato:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Genere di pena, durata, multa, costi:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Internazionale (SIS, IP), data della segnalazione internazionale:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Data di evasione, luogo di evasione:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA
Collegamento fra casi, motivo del collegamento, tipo di ricerca, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Nome del file, tipo di documento dell'allegato:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Data, motivo e indizio della revoca:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Rilevamento dell'allegato (operatore, data e ora della registrazione), nome e descrizione del file:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Termine per la partenza volontaria:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Decisione di rimpatrio con divieto d'entrata:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Minaccia risultante da cittadini di Stati terzi:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Decisione di rimpatrio sospesa o prorogata:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Motivo del divieto d'entrata e di soggiorno:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
Familiari UE	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A
<i>Messaggio</i>																												
Validità del messaggio:	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A			A	A

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DRGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA	
Testo del messaggio:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A	
Motivo dell'annullamento del messaggio:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A				M	A	A	A			A	A	
<i>Notificazione</i>																													
Destinatario, operatore:	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A			A	A	
Oggetto, testo della notificazione:	M	M	M	M	M	M		M	M	M	M	M	M	M	M	M	M				M	A	M	M			M	A	
<b>2. Reati non chiariti</b>																													
<i>a. Entità principale ricerca d'oggetti:</i>																													
Ricerca d'oggetti (numero generato automaticamente), versione:	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Detentore originale e detentore attivo dei dati:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Mutazione (responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
WEB:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Data della denuncia:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA
Autore e data del rapporto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Servizio inquirente:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Genere d'incarto, numero d'incarto, detentore d'incarto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Autorità richiedente:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Luogo e data del reato, via, coordinate:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Allarme:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Articolo di legge, dettaglio della legislazione cantonale, prescrizione, fine del termine di conservazione:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Modo di operare, descrizione dei fatti, mezzo ausiliario utilizzato, posto, nota:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Bottino del delitto e importo, danno materiale:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Genere e descrizione delle tracce, PCN:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Tipo di reato, autori, fenomeno:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Rilevamento dell'allegato (operatore, data e ora della registrazione), nome e descrizione del file:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A



	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA	
Ricerca e motivo del collegamento (collegamenti ad altri casi), dettaglio, detentore:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Data e motivo della revoca:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Data, indizio e nota del chiarimento parziale:	M		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
<i>b. Entità principale: danneggiato, testimoni, rappresentante legale, detentore, ritrovatore:</i>																													
Danneggiati (numero generato automaticamente):	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A		A	A		A	A	A	A
Chiave tecnica al sistema esterno:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A		A	A	A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A		A	A	A	A
Detentore:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A		A	A	A	A
Mutazione (responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A		A	A	A	A
Tipo di coinvolgimento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A		A	A	A	A
Giuridica (persona fisica o giuridica):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A		A	A	A	A
Cognome, nome, sesso, nome della ditta:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A		A	A	A	A

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA
Data di nascita, nazionalità, luogo d'origine:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A		A	A	A
Tipo d'indirizzo, indirizzo:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A		A	A	A
Tipo di contatto, numero/indicazione:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A		A	A	A
<i>c. Entità principale connotati (persona sconosciuta):</i>																												
Connotati (numero generato automaticamente):	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Mutazione (responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Genere connotati:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Statura, corporatura, età, sesso, tipo, colore pelle:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Faccia, barba:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Colore e tonalità capelli, lunghezza, pettinatura, parrucca:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Colore occhi, ausilio per la vista (occhiali):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DRGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA	
Lingua, parole pronunciate:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Altri dettagli:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Segno particolare del corpo, parte del corpo, posizione e descrizione:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Data e motivo della revoca:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Luogo e data del ritrovamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Foto e numero delle foto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento), nome del file, standard e descrizione della foto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
<i>d. Entità principale oggetto:</i>																													
Oggetto (numero generato automaticamente):	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Mutazione (responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Motivo di rilevamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA
Informazione da rilevare	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Pubblicazione SIS, ASF (stato):	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A
Numero, indicazione oggetto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Nazione, Cantone:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Numero d'identificazione, genere del numero, serie:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Marca, modello/tipo:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Incisione/indicazione, data dell'incisione:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Unità di misura, calibro, materiale, colore dell'oggetto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Denaro contante (valuta e importo):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Descrizione, opera di, valore dell'oggetto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Numero, genere, colore, dimensione e descrizione delle pietre, unità di misura:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Provenienza dei dati:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A
Foto e numero delle foto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA	
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento), nome del file, standard e descrizione della foto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Data e motivo della revoca:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Luogo e data del ritrovamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
<i>e. Entità principale veicolo:</i>																													
<i>Dati del veicolo:</i>																													
Veicolo (numero generato automaticamente):	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Mutazione (responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Motivo del rilevamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Genere di veicolo, forma carrozzeria, marca, tipo, colore:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
VIN, numero matricola, numero motore:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Approvazione del tipo, altri dettagli:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFPG	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA
Provenienza dei dati:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	
Segnalazione SIS, ASF (stato):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	
Foto e numero delle foto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento), nome del file, standard e descrizione della foto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	
Data e motivo della revoca:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	
Luogo e data del ritrovamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	
<i>Dati della targa:</i>																												
Targa (numero generato automaticamente):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	
Mutazione (responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	
Motivo del rilevamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	
Targa, genere di targa e colore di targa:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	
Posizione targa, nazione:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	
Provenienza dei dati, altri dettagli:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	

	fedpol	MPC	UFG	SEM	SR DFGP	UDSC AD+Cgef	UDSC Civi	TPO	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCSN	UFAC	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	UCA	
Data e motivo della revoca:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A	
Luogo e data del ritrovamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	A	M		A	A	A	A	A	A	
<i>Messaggio</i>																													
Validità del messaggio:	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A
Testo del messaggio:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
Motivo dell'annullamento del messaggio:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	A	M		A	A	A	A	A	A	A
<i>Notificazione</i>																													
Destinatario, operatore:	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A		A	A		A	A	A	
Oggetto, testo della notificazione:	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A		A	A		A	A	A	

*Allegato 2*  
(art. 20)

## **Abrogazione e modifica di altri atti normativi**

I

L'ordinanza RIPOL del 15 ottobre 2008<sup>63</sup> è abrogata.

II

...<sup>64</sup>

<sup>63</sup> [RU **2008** 5013, **2009** 6937 all. 4 n. II 15, **2011** 1031 all. 3 n. 4, **2014** 3789 n. I 4]  
<sup>64</sup> La mod. può essere consultata alla RU **2016** 3931.